

星期二的福音：作为那个有所需的人的朋友

四旬期第四周星期二的弥撒福音及释义。

福音 (若5: 1-16)

那时，正是犹太人的庆节，耶稣便上了耶路撒冷。在耶路撒冷靠近羊门有一个水池，希伯来语叫作贝特匝达，周围有五个走廊。在这些走廊内，躺着许多患病的、瞎眼的、瘸腿的、痲痺的，都在等候水动。因为有天使按时下到水池中，搅动池水；水动后，第一个下去的，无论他患什么病，必

会痊愈。在那里有一个人，患病已三十八年。耶稣看见这人躺在那里，知道他已病了多时，就向他说：「你愿意痊愈吗？」那病人回答说：「主，我没有人在水动的时候，把我放到水池中；我正到的时候，别人在我以前已经下去了。」耶稣向他说：「起来，拿起你的床，行走吧！」那人便立刻痊愈了，拿起自己的床，行走起来；那一天正是安息日。于是犹太人对那痊愈的人说：「今天是安息日，不许你拿床。」他回答他们说：「叫我痊愈了的那一位给我说：拿起你的床，行走吧！」他们就问他：「给你说拿起床来，而行走的那人是谁？」那痊愈的人却不知道他是谁，因为那地方人多，耶稣已躲开了。事后耶稣在圣殿里遇见了，他便向他说：

「看，你已痊愈了，不要再犯罪，免得你遭遇更不幸的事。」那人就去告诉犹太人：使他痊愈的就是耶稣。为此犹太人便开始迫害耶稣，因为他在安息日作这样的事。

释义

贝特匝达池在那时是传统上的一个疗愈的地方。每当池水被搅动时，那些等候在附近的病人便会争先恐后，互相推搡地涌入池中，希望能够使自己的任何病痛获得治愈。在池边的一张褥子上，躺着一个饱受病痛折磨已经有三十八年的人。耶稣知道他的故事，便主动问他：「你愿意痊愈吗？」病人回答说：「主，我没有人在水动的时候，把我放到水池中。」他接下来的说话告诉我们，尽管他自己能够行动，却总是慢人一步：「我正到的时候，别人在我以前已经下去了。」没有他人的帮助，他便注定要失败。这个没有名字的人代表着我们所有人，因为一个有罪在身的人是非常脆弱，无法自愈的。

耶稣怜悯地看着他，并且行了一个伟大的神迹：「起来，拿起你的床，行

走吧！」他立刻就痊愈了。这个躺在池边的人不仅站了起来，而且也拿起了自己躺在其上的担架床——是一个他已经痊愈了的明显象征。然而耶稣警告他：「看，你已痊愈了，不要再犯罪，免得你遭遇更不幸的事。」

正如圣施礼华所指出的，这个病人的第一句说话是充满伤感的：

「Hominem non habeo——没有人来帮助我。不幸的是，有无数精神上，灵魂上患病瘫痪的人，都能引用这句话。他们本来是能够成为有用之材的。主啊，求祢使我对人灵再也不要漠不关心了！」（《犁痕》，212）

在我们的朋友或家人中，是否有病人呢？耶稣召叫我们去爱近人，而我们的爱需要体现于帮助那些祂安排了在我们身边的人——去做那个病人所需、却又得不到的朋友。我们可以帮助他们克服可能面对的困难。而我们可以为他们每一个人祈祷，祈求耶稣做什

么对他们来说是最好的事。如果我们
尽己所能把他们带到主耶稣的面前，
祂便会成就其余的一切。

Andrew Soane

pdf | document generated
automatically from [https://opusdei.org/
zhs/gospel/Xing-Qi-Er-De-Fu-Yin-Zuo-
Wei-Na-Ge-You-Suo-Xu-De-Ren-De-
Peng-You/](https://opusdei.org/zhs/gospel/Xing-Qi-Er-De-Fu-Yin-Zuo-Wei-Na-Ge-You-Suo-Xu-De-Ren-De-Peng-You/) (2026年3月16日)